In user space, there's syslogd(8). This is a daemon that listens on a number of UNIX domain sockets (mainly /dev/log, but others can be configured too), and optionally to the UDP port 514 for messages. It also receives messages from klogd(8) (syslogd(8) doesn't care about /proc/kmsg). It then writes these messages to some files in /log, or to named pipes, or sends them to some remote hosts (via the syslog protocol, on UDP port 514), as configured in /etc/syslog.conf.

User-space applications normally use the libc function syslog(3) to log messages. libc sends these messages to the UNIX domain socket /dev/log (where they are read by syslogd(8)), but if an application is chroot(2) -ed the messages might end up being written to other sockets, f.i. to /var/named/dev/log. It is, of course, essential for the applications sending these logs and syslogd(8) to agree on the location of these sockets. For these reason syslogd(8) can be configured to listen to additional sockets aside from the standard /dev/log.

Finally, the syslog protocol is just a datagram protocol. Nothing stops an application from sending syslog datagrams to any UNIX domain socket (provided that its credentials allows it to open the socket), bypassing the syslog(3) function in libc completely. If the datagrams are correctly formatted syslog(8) can use them as if the messages were sent through syslog(3).